

	4	Editoriale	
Tema		20 anni di Babylonia 20 ans de Babylonia 20 Jahre Babylonia 20 onns da Babylonia	
	6	Einleitung Introduction Introduzione Gianni Ghisla	
	9	Langues et cultures en Suisse: quel futur? / Sprachen und Kulturen in der Schweiz: Wohin führt die Reise? Gianni Ghisla	
	15	Quelles formes de multi-/plurilinguisme pour la Suisse? Georges Lüdi	
	17	Per una cultura del dialogo vivace Marco Baschera	
	19	Quantas linguas maternas discurrant noss uffants l'onn 2031? Chasper Pult	
	21	La Svizzera ha bisogno di una politica linguistica: oggi e nel 2031 Chiara Simoneschi-Cortesi	
	24	Ein Plädoyer für die Farbe „bunt“! Romedi Arquint	
	27	Romanischbünden: Sprachförderung in der Diskussion Matthias Grünert	
	31	Notizie dalla riserva dei Mohicani Renato Martinoni	
	33	Didaktik: Die Kunst des Sprachenlehrens (und -lernens) in den letzten Jahren und in Zukunft Gianni Ghisla	
	36	Wo steht der Fremdsprachenunterricht in der ehemaligen Schweiz? Victor Saudan	
	40	2031: Welche Rolle für die Fremdsprachen in der obligatorischen Schule und in den Lehrplänen? Daniel Elmiger	
	43	Les langues dans le monde du travail: quelle(s) recherche(s) nous faut-il? François Grin	
	48	Sprachen in der tertiären akademischen Bildung – ein Blick aufs Jahr 2031 Sabina Schaffner	
	52	Le présent – futur Matthis Behrens, Anne Froidevaux & Małgorzata Pamula-Behrens	
	59	Welche Rolle haben Zeitschriften im pädagogischen Feld? Hans-Ulrich Grunder	
Curiosità linguistiche	62	Das Heim, etymologisiert Hans Weber	
Finestra	64	Strukturierte reflexive Praxis beim selbst organisierten Lernen Oswald Inglin	
Bloc Notes	67	L'angolo delle recensioni	
	74	L'angolo delle associazioni APEPS: Jahresbericht 2010	
	77	Informazioni - agenda	
	80	Programma, autori, impressum	